

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT****SESSION DE 1981-1982****ZITTING 1981-1982****Projet de loi ajustant le budget du Ministère des Communications de l'année budgétaire 1981****Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1981****INDEX****INHOUDSOPGAVE**

	Pages
Projet de loi	3

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

TABEAU DE LA LOI**WETSTABEL****Titre I. — Dépenses courantes :****Titel I. — Lopende uitgaven :**

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre . . .	10
Section 31. — Transports et Aéronautique . . .	11
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	14
Section 33. — Enseignement	16
Section 34. — Recherche scientifique	17
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	18
Section 36. — Commissariat général au Tourisme . .	20

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister . . .	10
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	11
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	14
Sectie 33. — Onderwijs	16
Sectie 34. — Wetenschappelijk onderzoek	17
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	18
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme . .	20

Titre II. — Dépenses de capital :**Titel II. — Kapitaaluitgaven :**

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement	22
Section 31. — Transports et Aéronautique	22
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	24
Section 33. — Enseignement	25
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	26
Section 31. — Transports et Aéronautique	26
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	27
Section 33. — Enseignement	28
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	28
Section 36. — Commissariat général au Tourisme . .	29

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	22
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	22
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	24
Sectie 33. — Onderwijs	25
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	26
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	26
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	27
Sectie 33. — Onderwijs	28
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	28
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme . .	29

	Pages		Bladz.
PROGRAMME JUSTIFICATIF		VERANTWOORDINGSPROGRAMMA	
Articles 2 à 5 du projet de loi	31	Artikelen 2 tot 5 van het wetsontwerp	31
Titre I. — Dépenses courantes :		Titel I. — Lopende uitgaven :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre . . .	31	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister . . .	31
Section 31. — Transports et Aéronautique	31	Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	31
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	34	Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	34
Section 33. — Enseignement	36	Sectie 33. — Onderwijs	36
Section 34. — Recherche scientifique	37	Sectie 34. — Wetenschappelijk onderzoek	37
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	37	Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	37
Section 36. — Commissariat général au Tourisme . .	39	Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme . .	39
Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement	39	Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	39
Section 31. — Transports et Aéronautique	39	Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	39
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	40	Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	40
Section 33. — Enseignement	41	Sectie 33. — Onderwijs	41
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	41	Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	41
Section 31. — Transports et Aéronautique	41	Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	41
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	42	Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	42
Section 33. — Enseignement	42	Sectie 33. — Onderwijs	42
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	42	Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	42
Section 36. — Commissariat général au Tourisme . .	42	Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme . .	42
Annexe	43	Bijlage	43

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, de Notre Ministre du Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. AJUSTEMENTS DES CREDITS**ARTICLE 1^{er}**

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère des Communications de l'année budgétaire 1981, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi, et à concurrence de :

(En millions de francs)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën, van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, van Onze Minister van Begroting, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wegevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. KREDIETAANPASSINGEN**ARTIKEL 1**

De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1981, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken)

AJUSTEMENTS	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		AANPASSINGEN
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				
<i>Dépenses courantes</i>				
Credits supplémentaires de l'année courante	220,4	—	—	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	1 962,9	—	—	Verminderingen.
Credits supplémentaires pour années antérieures	220,0	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.
TITRE II				
<i>Dépenses de capital</i>				
Crédits supplémentaires de l'année courante	3 734,7	47,0	—	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	735,0	47,0	991,9	Verminderingen.
Crédits supplémentaires pour années antérieures	8,8	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.
TITEL I				
<i>Lopende uitgaven</i>				
TITEL II				
<i>Kapitaaluitgaven</i>				

II. DISPOSITIONS DIVERSES

ART. 2

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est dispensé du recouvrement à charge de M. R.V.B. d'Ostende de la somme de 1 552 992 francs dont celui-ci reste redevable du chef du crédit maritime alloué le 18 décembre 1973 à M. et Mme R.V.B.

ART. 3

— Le traitement de M. R.W. dont la nomination au grade de météorologiste de 2^e classe à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 18250 du 28 avril 1977 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} avril 1977 au 31 mai 1977.

— Le traitement de Mme V.D. dont la nomination au grade de chef administratif à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 18360 du 29 juin 1977 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} février 1973 au 31 juillet 1977.

— Le traitement de M. A.V. dont la nomination au grade de commandant adjoint d'aérodrome de 1^{re} classe à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 18427 du 14 septembre 1977 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} janvier 1972 au 30 septembre 1977.

— Le traitement de M. J.V. dont la nomination au grade de directeur d'administration à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 18479 du 12 octobre 1977 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} septembre 1975 au 31 octobre 1977.

— Le traitement de M. H.C. dont la nomination au grade de secrétaire d'administration à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 18482 du 12 octobre 1977 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} novembre 1971 au 31 décembre 1973.

— Le traitement de M. H.C. dont la nomination au grade de secrétaire d'administration-directeur adjoint à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 18482 du 12 octobre 1977 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} janvier 1974 au 31 octobre 1977.

— Le traitement de M. L.C. dont la nomination au grade de secrétaire d'administration à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 18482 du 12 octobre 1977 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} novembre 1971 au 31 décembre 1973.

— Le traitement de M. L.C. dont la nomination au grade de secrétaire d'administration-directeur adjoint à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 18482 du 12 octobre 1977 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} janvier 1974 au 31 octobre 1977.

II. DIVERSE BEPALINGEN

ART. 2

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ontslagen ten laste van de heer R.V.B. te Oostende, de som van 1 552 992 frank terug te vorderen, welke deze verschuldigd is uit hoofde van het aan de heer en Mevr. R.V.B. op 18 december 1973 toegestane scheepskrediet.

ART. 3

— De wedde van de heer R.W. waarvan de benoeming tot de graad van meteoroloog 2e klasse bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 18250 van 28 april 1977 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 april 1977 tot 31 mei 1977.

— De wedde van Mevr. V.D. waarvan de benoeming tot de graad van bestuurschef bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 18360 van 29 juni 1977 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 februari 1973 tot 31 juli 1977.

— De wedde van de heer A.V. waarvan de benoeming tot de graad van adjunct-luchthavenmeester 1ste klasse bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 18427 van 14 september 1977 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 januari 1972 tot 30 september 1977.

— De wedde van de heer J.V. waarvan de benoeming tot de graad van bestuursdirecteur bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 18479 van 12 oktober 1977 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 september 1975 tot 31 oktober 1977.

— De wedde van de heer H.C. waarvan de benoeming tot de graad van bestuurssecretaris bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 18482 van 12 oktober 1977 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 november 1971 tot 31 december 1973.

— De wedde van de heer H.C. waarvan de benoeming tot de graad van bestuurssecretaris-adjunct-directeur bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 18482 van 12 oktober 1977 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 januari 1974 tot 31 oktober 1977.

— De wedde van de heer L.C. waarvan de benoeming tot de graad van bestuurssecretaris bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 18482 van 12 oktober 1977 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 november 1971 tot 31 december 1973.

— De wedde van de heer L.C. waarvan de benoeming tot de graad van bestuurssecretaris-adjunct-directeur bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 18482 van 12 oktober 1977 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 januari 1974 tot 31 oktober 1977.

— Le traitement de M. J.V. dont la nomination au grade de communicateur ADP principal à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 18483 du 12 octobre 1977 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} octobre 1974 au 31 octobre 1977.

— Le traitement de M. M.R. dont la nomination au grade de communicateur ADP principal à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 18483 du 12 octobre 1977 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} octobre 1974 au 31 octobre 1977.

— Le traitement de M. P.S. dont la nomination au grade de communicateur ADP principal à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 18483 du 12 octobre 1977 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} octobre 1974 au 31 octobre 1977.

— Le traitement de M. Y.C. dont la nomination au grade de secrétaire d'administration à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 18524 du 4 novembre 1977 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} février 1973 au 31 décembre 1973.

— Le traitement de M. Y.C. dont la nomination au grade de secrétaire d'administration-directeur adjoint à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 18524 du 4 novembre 1977 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} janvier 1974 au 30 novembre 1977.

— Le traitement de M. A.M. dont la nomination au grade de secrétaire d'administration à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 18524 du 4 novembre 1977 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} février 1973 au 31 décembre 1973.

— Le traitement de M. A.M. dont la nomination au grade de secrétaire d'administration-directeur adjoint à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 18524 du 4 novembre 1977 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} janvier 1974 au 30 septembre 1977.

— Le traitement de M. W.D. dont la nomination au grade de conseiller adjoint-chef de service à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 18546 du 9 novembre 1977 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} février 1973 au 31 décembre 1977.

— Le traitement de M. A.V. dont la nomination au grade de sous-chef d'aérodrome principal à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 18577 du 23 novembre 1977 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} juillet 1970 au 31 décembre 1971.

— Le traitement de M. P.P. dont la nomination au grade de sous-chef d'aérodrome principal à la Régie des Voies

— De wedde van de heer J.V. waarvan de benoeming tot de graad van eerste aanwijdend communicator ADP bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 18483 van 12 oktober 1977 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 oktober 1974 tot 31 oktober 1977.

— De wedde van de heer M.R. waarvan de benoeming tot de graad van eerste aanwijdend communicator ADP bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 18483 van 12 oktober 1977 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 oktober 1974 tot 31 oktober 1977.

— De wedde van de heer P.S. waarvan de benoeming tot de graad van eerste aanwijdend communicator ADP bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 18483 van 12 oktober 1977 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 oktober 1974 tot 31 oktober 1977.

— De wedde van de heer Y.C. waarvan de benoeming tot de graad van bestuurssecretaris bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 18524 van 4 november 1977 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 februari 1973 tot 31 december 1973.

— De wedde van de heer Y.C. waarvan de benoeming tot de graad van bestuurssecretaris-adjunct-directeur bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 18524 van 4 november 1977 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 januari 1974 tot 30 november 1977.

— De wedde van de heer A.M. waarvan de benoeming tot de graad van bestuurssecretaris bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 18524 van 4 november 1977 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 februari 1973 tot 31 december 1973.

— De wedde van de heer A.M. waarvan de benoeming tot de graad van bestuurssecretaris-adjunct-directeur bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 18524 van 4 november 1977 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 januari 1974 tot 30 september 1977.

— De wedde van de heer W.D. waarvan de benoeming tot de graad van adjunct-adviseur-hoofd van dienst bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 18546 van 9 november 1977 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 februari 1973 tot 31 december 1977.

— De wedde van de heer A.V. waarvan de benoeming tot de graad van eerste aanwijdend onderluchthavenmeester bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 18577 van 23 november 1977 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 juli 1970 tot 31 december 1971.

— De wedde van de heer P.P. waarvan de benoeming tot de graad van eerste aanwijdend onderluchthavenmeester

aériennes a été annulée par arrêt n° 18577 du 23 novembre 1977 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} juillet 1970 au 31 décembre 1977.

— Le traitement de M. H.V. dont la nomination au grade de sous-chef d'aérodrome principal à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 18577 du 23 novembre 1977 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} juillet 1970 au 31 décembre 1977.

— Le traitement de M. T.R. dont la nomination au grade de sous-chef d'aérodrome principal à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 18577 du 23 novembre 1977 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} juillet 1970 au 31 décembre 1977.

— Le traitement de M. W.W. dont la nomination au grade de bibliothécaire à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 18697 du 18 janvier 1978 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} septembre 1974 au 28 février 1978.

— Le traitement de M. L.D. dont la nomination au grade de sous-chef d'aérodrome principal à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 18700 du 18 janvier 1978 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} avril 1972 au 28 février 1978.

— Le traitement de M. J.C. dont la nomination au grade de brigadier-électricien à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 18711 du 25 janvier 1978 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} octobre 1975 au 31 octobre 1976.

— Le traitement de M. R.L. dont la nomination au grade de premier conseiller à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 18732 du 1^{er} février 1978 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} août 1972 au 28 février 1978.

— Le traitement de M. M.D. dont la nomination au grade de directeur à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 18733 du 1^{er} février 1978 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} février 1973 au 28 février 1978.

— Le traitement de M. L.P. dont la nomination au grade de sous-chef d'aérodrome de 1^{re} classe à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 19454 du 16 février 1979 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} août 1977 au 31 mars 1979.

— Le traitement de M. T.V. dont la nomination au grade de communicateur ADP à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 20053 du 16 janvier 1980 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} mars 1976 au 31 janvier 1980.

— Le traitement de M. J.C. dont la nomination au grade de communicateur ADP à la Régie des Voies aériennes a

bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 18577 van 23 november 1977 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 juli 1970 tot 31 december 1977.

— De wedde van de heer H.V. waarvan de benoeming tot de graad van eerstaanwendend onderluchthavenmeester bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 18577 van 23 november 1977 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 juli 1970 tot 31 december 1977.

— De wedde van de heer T.R. waarvan de benoeming tot de graad van eerstaanwendend onderluchthavenmeester bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 18577 van 23 november 1977 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 juli 1970 tot 31 december 1977.

— De wedde van de heer W.W. waarvan de benoeming tot de graad van bibliothecaris bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 18697 van 18 januari 1978 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 september 1974 tot 28 februari 1978.

— De wedde van de heer L.D. waarvan de benoeming tot de graad van eerstaanwendend onderluchthavenmeester bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 18700 van 18 januari 1978 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 april 1972 tot 28 februari 1978.

— De wedde van de heer J.C. waarvan de benoeming tot de graad van brigadier-elektricien bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 18711 van 25 januari 1978 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 oktober 1975 tot 31 oktober 1976.

— De wedde van de heer R.L. waarvan de benoeming tot de graad van eerste adviseur bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 18732 van 1 februari 1978 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 augustus 1972 tot 28 februari 1978.

— De wedde van de heer M.D. waarvan de benoeming tot de graad van directeur bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 18733 van 1 februari 1978 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 februari 1973 tot 28 februari 1978.

— De wedde van de heer L.P. waarvan de benoeming tot de graad van onderluchthavenmeester 1ste klasse bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 19454 van 16 februari 1979 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 augustus 1977 tot 31 maart 1979.

— De wedde van de heer T.V. waarvan de benoeming tot de graad van communicator ADP bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 20053 van 16 januari 1980 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 maart 1976 tot 31 januari 1980.

— De wedde van de heer J.C. waarvan de benoeming tot de graad van communicator ADP bij de Regie der Luchtwegen

été annulée par arrêt n° 20053 du 16 janvier 1980 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} mars 1976 au 31 janvier 1980.

— Le traitement de M. H.R. dont la nomination au grade de communicateur ADP à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 20150 du 5 mars 1980 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} novembre 1976 au 31 mars 1980.

— Le traitement de M. H.P. dont la nomination au grade de communicateur ADP à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 20150 du 5 mars 1980 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} novembre 1976 au 31 mars 1980.

— Le traitement de M. L.M. dont la nomination au grade de communicateur ADP à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 20150 du 5 mars 1980 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} novembre 1976 au 31 mars 1980.

— Le traitement de M. R.D. dont la nomination au grade de communicateur ADP à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 20150 du 5 mars 1980 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} novembre 1976 au 31 mars 1980.

— Le traitement de M. J.A. dont la nomination au grade de communicateur ADP à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 20150 du 5 mars 1980 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} novembre 1976 au 31 mars 1980.

— Le traitement de M. A.L. dont la nomination au grade de communicateur ADP à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 20150 du 5 mars 1980 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} novembre 1976 au 31 mars 1980.

— Le traitement de M. L.V. dont la nomination au grade de contrôleur adjoint de travaux à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 20151 du 5 mars 1980 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} novembre 1976 au 31 mars 1980.

— Le traitement de M. M.V. dont la nomination au grade de directeur d'aéroport à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 20445 du 24 juin 1980 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} avril 1977 au 31 juillet 1980.

— Le traitement de Mlle R.M. dont la nomination au grade de correspondant à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 20774 du 4 décembre 1980 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} mars 1979 au 31 octobre 1979.

— Le traitement de Mme M.H. dont la nomination au grade de correspondant à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 20775 du 4 décembre 1980 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 15 janvier 1979 au 31 août 1979.

gen werd vernietigd bij arrest nr. 20053 van 16 januari 1980 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 maart 1976 tot 31 januari 1980.

— De wedde van de heer H.R. waarvan de benoeming tot de graad van communicator ADP bij de Regie der Luchtweegen werd vernietigd bij arrest nr. 20150 van 5 maart 1980 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 november 1976 tot 31 maart 1980.

— De wedde van de heer H.P. waarvan de benoeming tot de graad van communicator ADP bij de Regie der Luchtweegen werd vernietigd bij arrest nr. 20150 van 5 maart 1980 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 november 1976 tot 31 maart 1980.

— De wedde van de heer L.M. waarvan de benoeming tot de graad van communicator ADP bij de Regie der Luchtweegen werd vernietigd bij arrest nr. 20150 van 5 maart 1980 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 november 1976 tot 31 maart 1980.

— De wedde van de heer R.D. waarvan de benoeming tot de graad van communicator ADP bij de Regie der Luchtweegen werd vernietigd bij arrest nr. 20150 van 5 maart 1980 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 november 1976 tot 31 maart 1980.

— De wedde van de heer J.A. waarvan de benoeming tot de graad van communicator ADP bij de Regie der Luchtweegen werd vernietigd bij arrest nr. 20150 van 5 maart 1980 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 november 1976 tot 31 maart 1980.

— De wedde van de heer A.L. waarvan de benoeming tot de graad van communicator ADP bij de Regie der Luchtweegen werd vernietigd bij arrest nr. 20150 van 5 maart 1980 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 november 1976 tot 31 maart 1980.

— De wedde van de heer L.V. waarvan de benoeming tot de graad van adjunct-controleur van werken bij de Regie der Luchtweegen werd vernietigd bij arrest nr. 20151 van 5 maart 1980 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 november 1976 tot 31 maart 1980.

— De wedde van de heer M.V. waarvan de benoeming tot de graad van luchthavendirecteur bij de Regie der Luchtweegen werd vernietigd bij arrest nr. 20445 van 24 juni 1980 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 april 1977 tot 31 juli 1980.

— De wedde van Mej. R.M. waarvan de benoeming tot de graad van correspondent bij de Regie der Luchtweegen werd vernietigd bij arrest nr. 20774 van 4 december 1980 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 maart 1979 tot 31 oktober 1979.

— De wedde van Mevr. M.H. waarvan de benoeming tot de graad van correspondent bij de Regie der Luchtweegen werd vernietigd bij arrest nr. 20775 van 4 december 1980 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 15 januari 1979 tot 31 augustus 1979.

— Le traitement de Mlle J.C. dont la nomination au grade de correspondant à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 20776 du 4 décembre 1980 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 28 mars 1979 au 31 mars 1980.

— Le traitement de Mlle B.B. dont la nomination au grade de correspondant à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 20778 du 4 décembre 1980 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 26 février 1979 au 31 août 1979.

Ces dispositions restent sans effet sur l'avancement de grade et de traitement des intéressés.

ART. 4

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est dispensé de procéder au recouvrement à charge de la SPRL Armement RG à Antwerpen de la somme de 100 000 francs qui lui avait été accordée sous forme d'avances de crise.

ART. 5

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à imputer à la charge de l'article 81.48 de la section 31 du Titre II—partie I du présent budget, des dépenses de même objet et afférentes à des contrats conclus par la Société nationale des chemins de fer belges sur son propre programme d'investissements au cours d'années antérieures à 1981.

ART. 6

Les crédits accordés par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 7

Cette loi entre en application le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

— De wedde van Mej. J.C. waarvan de benoeming tot de graad van correspondent bij de Regie der Luchtwezen werd vernietigd bij arrest nr. 20776 van 4 december 1980 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 28 maart 1979 tot 31 maart 1980.

— De wedde van Mej. B.B. waarvan de benoeming tot de graad van correspondent bij de Regie der Luchtwezen werd vernietigd bij arrest nr. 20778 van 4 december 1980 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 26 februari 1979 tot 31 augustus 1979.

Deze bepalingen hebben geen uitwerking op de graad- en weddebevordering van de betrokkenen.

ART. 4

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt gemachtigd te verzaken aan de terugvordering van de som van 100 000 frank ten laste van de PVBA Armement RG te Antwerpen, welke deze verschuldigd is uit hoofde van de verleende crisisvoorschotten.

ART. 5

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt gemachtigd ten laste van het artikel 81.48 van sectie 31 van Titel II—deel I van deze begroting, uitgaven aan te rekenen betreffende contracten afgesloten door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten laste van haar eigen investeringsprogramma tijdens de jaren voorafgaand aan 1981 en die betrekking hebben op hetzelfde voorwerp.

ART. 6

De bij de wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 7

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Donné à Bruxelles, le 18 mars 1982.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Gegeven te Brussel, 18 maart 1982.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Crédits supplémentaires annuelle courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminder- ingen (5)	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Crédits supplémentaires antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------	---	---	---	---	---	----------------	------------------

SECTION 01

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES COMMUNICATIONSKABINETSGUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN VERKEERSWEZEN

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	39,4	—	14,6	24,8	—	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
	Totaux pour le § 1	—	—	14,6	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables
et de services§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.07 (nouveau) (26)	Frais de premier établissement du Cabinet, etc.	—	0,1	—	0,1	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet, enz.	12.07 (nieuw) (26)
	Totaux pour le § 2	—	0,1	—	—	—	Totalen voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	—	0,1	14,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

Totaux pour la section 01. — Dépenses de
Cabinet du Ministre des CommunicationsTotaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van Verkeerswezen.

14,6

0,1

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE

VERVOER EN LUCHTVAART

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSUMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	459,0	—	0,9	458,1	2,3	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
	Totaux pour le § 1		—	0,9		2,3	Totaal voor § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.02	Dépenses de consommation — à l'exclusion de la consommation énergétique — Fournitures de biens et services, etc.	51,9	—	—	51,9	3,1	Verbruikskosten — met uitsluiting van energieverbruik — Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.02
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	14,4	—	1,1	13,3	0,1	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	12,2	—	9,6	2,6	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. . .	12.07
	Totaux pour les articles 12.02 à 12.07		—	10,7		3,2	Totaal voor de artikelen 12.02 tot 12.07.	
12.21	Cotisation au Centre de contrôle de radio-communications des services mobiles . .	1,8	—	0,2	1,6	—	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	12.21
12.22	Aéronautique : exploitation, etc.	12,0	—	—	12,0	0,1	Luchtvaart : exploitatie, enz.	12.22
	Totaux pour le § 2		—	10,9		3,3	Totaal voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I		—	11,8		5,6	Totaal voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE II

HOOFDSTUK II

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Intérêts de la dette des Pouvoirs publics

Rente Overheidsschuld

21.01	Remboursement aux villes de Bruxelles, Liège et Anvers, des charges de réservation et d'intérêts, etc.	—	—	—	—	7,4	Terugbetaling aan de steden Brussel, Luik en Antwerpen, van reservatie- en interestkosten, enz.	21.01
-------	--	---	---	---	---	-----	---	-------

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------	---	--	---------------------------------------	---	---	----------------	------------------

Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques

Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven

22.01 Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux, etc. 14 961,2

Totlagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen, enz. 22.01
— 14 903,9

Totaux pour le chapitre II

7,4 Totaal voor hoofdstuk II.

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt

Huur- en renteverlagende subsidies

31.01 Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena, etc. 281,3

Tussenkomst van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen, enz. 31.01
— 307,5

31.03 Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts, etc. 455,0

Tussenkomst van de Staat in de interestlast verbonden aan leningen, enz. 31.03
— 404,8

Totaux pour les articles 31

5,6 Totaal voor de artikelen 31.

Autres subventions aux entreprises

Overige subsidies aan bedrijven

32.01 Compensation des charges de la SNCB résultant des obligations de service public, etc. 46 528,3

Compensatie van de lasten van de NMBS voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, enz. 32.01
— 44 800,9

32.02 Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé, etc. 2 080,0

Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging, enz. 32.02
— 2 080,0

32.03 Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 5 août 1978, article 76, etc. 63,0

Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 5 augustus 1978, artikel 76, enz. 32.03
— 63,0
0,2

32.04 (nouveau) (37)	Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 8 août 1980, article 217, afin de lui permettre de faire face à l'insuffisance de son Fonds de renouvellement . . .	—	183,5	—	183,5	—	Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 8 augustus 1980, artikel 217, ten einde haar toe te laten het hoofd te bieden aan de ontoereikendheid van haar Vernieuwingsfonds.	32.04 (nieuw) (37)
32.35	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, etc., de la Sabena pour l'exercice 1980, etc. . . .	—	—	—	—	156,1	Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, enz., van de Sabena voor het dienstjaar 1980, enz.	32.35
	Totaux pour les articles 32 . . .		183,5	1 727,4		166,6	Totaux pour de artikelen 32.	
Transferts de revenus aux ménages								
33.02	Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales, etc. . . .	4,8	—	0,1	4,7	—	Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961 betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen, enz.	33.02
	Totaux pour les articles 33 . . .		—	0,1		—	Totaux pour de artikelen 33.	
Transferts de revenus à l'étranger								
34.02	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol », etc.	580,0	—	43,0	537,0	—	Inkomensoverdrachten aan het buitenland Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol »-bureau, enz.	34.02
	Totaux pour les articles 34 . . .		—	43,0		—	Totaux pour de artikelen 34.	
	Totaux pour le chapitre III . . .		209,7	1 820,7		172,2	Totaux pour hoofdstuk III.	
CHAPITRE IV								
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC								
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise								
41.01	Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura »	1,2	—	0,1	1,1	—	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de weg « Via Secura ».	41.01
	Totaux pour le chapitre IV . . .		—	0,1		—	Totaux voor hoofdstuk IV.	
	Totaux pour la section 31. — Transports et Aéronautique		209,7	1 889,9		185,2	Totaux voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
SECTION 32								
ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE								
CHAPITRE I								
DEPENSES DE CONSOMMATION								
(Dépenses courantes pour biens et services)								
§ 1. Salaires et charges sociales								
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	1 123,0	—	—	1 123,0	0,2		11.03
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	138,7	—	—	138,7	3,9		11.04
	Totaux pour le § 1	—	—	—	—	4,1	Totaux voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services								
12.01	Honoraires des avocats, etc.	1,7	—	0,1	1,6	—	Erlonen van advocaten, enz.	12.01
12.02	Dépenses de consommation — à l'exclusion de la consommation énergétique — Fournitures de biens et services, etc.	31,5	—	4,0	27,5	0,1	Verbruiksgeld — met uitsluiting van energieverbruik — Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.02
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	38,8	1,8	—	40,6	1,3	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, etc.	12,9	—	7,6	5,3	0,1	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, enz.	12.06
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.06	—	1,8	11,7	—	1,5	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.06.	

SECTION 32

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. 1 123,0

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat 138,7

Totaux pour le § 1

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01 Honoraires des avocats, etc. 1,7

12.02 Dépenses de consommation — à l'exclusion de la consommation énergétique — Fournitures de biens et services, etc. 31,5

12.05 Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. 38,8

12.06 Loyer des biens immobiliers des divers services du département, etc. 12,9

Totaux pour les articles 12.01 à 12.06

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. 1 123,0

11.04 Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel . . 138,7

Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.01 Erlonen van advocaten, enz. 1,6

12.02 Verbruiksgeld — met uitsluiting van energieverbruik — Leveringen van goederen en diensten, enz. 27,5

12.05 Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. 40,6

12.06 Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, enz. 5,3

Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.06.

12.20	Cotisation au Centre de contrôle de radio-communications des services mobiles . . .	2,9	—	0,3	2,6	—	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	12.20
12.22	Escaut occidental sur territoire néerlandais et bouches de l'Escaut : éclairage, balisage, etc.	41,8	—	1,8	40,0	—	Westerschelde op Nederlands grondgebied en Scheldemonden : verlichting, bebakening, enz.	12.22
12.23	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement, etc.	152,3	—	1,3	151,0	0,8	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkingskosten, enz.	12.23
12.25	Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruike	48,7	—	—	48,7	0,1	Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruike.	12.25
	Totaux pour le § 2		1,8	15,1		2,4	Totaux voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I . . .		1,8	15,1		6,5	Totaux voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURSINKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Transferts de revenus aux ménages

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc. . . .	0,3	—	—	0,3	0,2	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
	Totaux pour le chapitre III . . .		—	—		0,2	Totaux voor hoofdstuk III.	

CHAPITRE IV

HOOFDSTUK IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICINKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

41.02	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure, etc.	9,6	—	3,6	6,0	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart, enz.	41.02
41.04	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, etc.	400,0	—	30,0	370,0	—	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, enz.	41.04
	Totaux pour le chapitre IV		—	33,6		—	Totaux voor hoofdstuk IV.	
	Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	1,8	—	48,7		6,7	Totaux voor sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs)				TITRE I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken)				
Articles	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
SECTION 33								
ENSEIGNEMENT								
CHAPITRE I								
DEPENSES DE CONSOMMATION								
(Dépenses courantes pour biens et services)								
§ 2. Achat de biens non durables et de services								
12.02	Dépenses de consommation — à l'exclusion de la consommation énergétique — Fournitures de biens et services, etc.	0,9	—	0,2	0,7	—	Verbruiksuitgaven — met uitsluiting van energieverbruik — Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.02
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, etc.	9,4	—	2,4	7,0	2,1	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, enz.	12.06
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	—	0,5	—	0,5	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. . .	12.07
Totaux pour les articles 12.02 à 12.07 . . .			0,5	2,6		2,1	Totaal voor de artikelen 12.02 tot 12.07.	
12.23	Mise à la disposition de navires d'instruction, etc.	19,5	—	0,5	19,0	—	Ter beschikking stellen van opleidingsschepen, enz.	12.23
Totaux pour le § 2 . . .			0,5	3,1		2,1	Totaal voor § 2.	
Totaux pour le chapitre I . . .			0,5	3,1		2,1	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1981 — <i>Kredieten verleend voor 1981</i>	Crédits supplémentaires annuelle courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1981 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1981</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------	---	--	--	---	--	----------------	------------------

SECTION 35

SERVICES GENERAUX COMMUNS
AUX COMMUNICATIONS, AUX POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES
ET AU TOURISME

SECTION 35

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN
VOOR VERKEERSWEZEN, POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE
EN TOERISME

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	187,8	—	—	187,8	2,6	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	5,2	—	—	5,2	0,7	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel . .	11.04
11.05	Dépenses diverses du service social des Communications, etc.	21,8	—	—	21,8	0,5	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen, enz.	11.05
Totaux pour le § 1			—	—		3,8	Totaal voor § 1.	

§ 1. Lonen en sociale lasten

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats, etc.	26,6	—	2,6	24,0	—	Erlonen van advocaten, enz.	12.01
12.02	Dépenses de consommation — à l'exclusion de la consommation énergétique — Fournitures de biens et services, etc.	22,6	3,5	—	26,1	0,4	Verbruiksgeld — met uitsluiting van energieverbruik — Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.02
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	5,6	0,7	—	6,3	—	Uitgaven betreffende het energieverbruik, enz.	12.03
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	2,4	—	0,1	2,3	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, etc.	10,7	1,4	—	12,1	2,8	Huur van onroerende goederen van de verschil- lende diensten van het departement, enz.	12.06
12.07	Frais exceptionnels de service, etc.	8,3	—	—	8,3	5,2	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. . .	12.07
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07 . . .		5,6	2,7		8,4	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20	Frais de fonctionnement du Centre de traite- ment de l'information, etc.	57,5	—	1,8	55,7	—	Werkingskosten van het Centrum voor infor- matieverwerking, enz.	12.20
	Totaux pour le § 2 . . .		5,6	4,5		8,4	Totaal voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I . . .		5,6	4,5		12,2	Totaal voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURSINKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

	Transferts de revenus aux ménages						Inkomensoverdrachten aan gezinnen	
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,2	0,2	—	0,4	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
33.03	Subsides à des manifestations diverses . . .	1,0	—	1,0	—	—	Toelagen aan allerlei manifestaties	33.03
	Totaux pour le chapitre III . . .		0,2	1,0		—	Totaal voor hoofdstuk III.	

CHAPITRE IV

HOOFDSTUK IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICINKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise						Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	
41.01	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	12,8	—	0,2	12,6	—	Bijdrage in de werkingskosten van het Natio- naal Geografisch Instituut.	41.01
	Totaux pour le chapitre IV . . .		—	0,2		—	Totaal voor hoofdstuk IV.	
	Totaux pour la section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme		5,8	5,7		12,2	Totaal voor de sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posten, Tele- grafie en Telefonie en Toerisme.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------	--	---	---------------------------------------	--	--	----------------	------------------

SECTION 36

SECTIE 36

COMMISSARIAT GENERAL
AU TOURISMECOMMISSARIAAT-GENERAAL
VOOR TOERISME

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	69,4	—	—	69,4	0,5	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel	11.03
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	1,7	—	—	1,7	0,1	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel . .	11.04
Totaux pour le § 1 . . .		—	—	—	—	0,6	Totalen voor § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables
et de services§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.01	Honoraires des avocats, etc.	1,2	—	—	1,2	0,3	Erlonen van advocaten, enz.	12.01
12.02	Dépenses de consommation — à l'exclusion de la consommation énergétique — Fournitures de biens et services, etc.	8,7	—	0,7	8,0	—	Verbruiksuitgaven — met uitsluiting van energieverbruik — Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.02
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	3,2	—	0,2	3,0	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05

12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, etc.	14,3	1,6	—	15,9	Huur van onroerende goederen van de verschil- lende diensten van het departement, enz.	12.06
	Totaux pour le § 2		1,6	0,9		Totaux voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I		1,6	0,9		Totaux voor hoofdstuk I.	
	Totaux pour la section 36. — Commissariat général au Tourisme		1,6	0,9		Totaux voor sectie 36. — Commissariaat-Ge- ne- raal voor Toerisme.	
	TOTAUX POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES		220,4	1 962,9	220,0	TOTALEN VOOR TITEL I. — LOPEDE UITGAVEN.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs)				TITRE II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken)				
Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderings (5)	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
PARTIE I DEEL I								
CREDITS KREDIETEN								
DESTINES A LA REALISATION BESTEMD VOOR DE UITVOERING								
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA								
SECTION 31 SECTIE 31								
TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE VERVOER EN LUCHTVAART								
CHAPITRE VI HOOFDSTUK VI								
TRANSFERTS DE CAPITAUX VERMOGENSOVERDRACHTEN								
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC BINNEN DE SECTOR OVERHEID								
Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter								
Régie des Voies aériennes : Regie der Luchtwegen :								
61.01	Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes, etc. . .	1 799,0	—	164,3	1 634,7	—	Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut van de Regie der Luchtwegen, enz.	61.01
Totaux pour le chapitre VI . . .			—	164,3	Totalen voor hoofdstuk VI			
CHAPITRE VII HOOFDSTUK VII								
INVESTISSEMENTS (CIVILS) INVESTERINGEN (CIVIEL)								
Construction de bâtiments dans le pays Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland								
72.01	Construction de stations de contrôle technique pour véhicules automobiles : Crédits d'ordonnancement	60,0	—	2,8	57,2	—	Bouwen van stations voor technische controle van autovoertuigen : Ordonnanceringskredieten.	72.01
Totaux pour le chapitre VII . . .			—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.			
Crédits d'ordonnancement			—	2,8	Ordonnanceringskredieten.			

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits et participations
aux entreprises*Promotion des transports urbains :*81.28 Travaux à exécuter en vue d'assurer la pro-
motion et la modernisation des transports
en commun dans les grandes aggloméra-
tions, etc. :

Crédits d'ordonnancement 10 400,0

Société nationale des Chemins de fer belges :

81.41 Electrification du réseau ferroviaire, etc. :

Crédits d'ordonnancement 6 406,0

81.42 Aménagement du réseau ferroviaire, etc. :

Crédits d'ordonnancement 612,0

81.43 Suppression de passages à niveau et sécurité aux
passages à niveau, etc. :

Crédits d'ordonnancement 730,0

81.44 Divers, y compris l'amélioration du confort des
voyageurs, etc. :

Crédits d'ordonnancement 115,0

81.45 Reconstruction du réseau de la Société nationale
des Chemins de fer belges :

Crédits d'ordonnancement 11,0

81.46 Aménagement des lignes ferroviaires desservant
les grandes agglomérations, etc. :

Crédits d'ordonnancement 530,0

81.47 Travaux de modernisation en vue de l'augmen-
tation de la vitesse, etc. :

Crédits d'ordonnancement 630,0

Totaux pour les articles 81 . . .
Crédits d'ordonnancement . . .Totaux pour le chapitre VIII . . .
Crédits d'ordonnancement . . .Totaux pour la section 31. — Transports et
Aéronautique
Crédits d'ordonnancement . . .

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan en deelnemingen
in bedrijven*Bevordering van het stedelijk vervoer :*81.28 Uit te voeren werken met het oog op de bevoor-
dering en de modernisering van het gemeen-
schappelijk vervoer in de grote agglomera-
ties, enz. :

Ordonnanceringskredieten. 9 872,8

*Nationale Maatschappij der Belgische Spoor-
wegen :*

81.41 Electrificatie van het spoorweganet, enz. :

Ordonnanceringskredieten. 6 084,3

81.42 Aanpassing van het spoorweganet, enz. :

Ordonnanceringskredieten. 583,2

81.43 Afschaffing van overwegen en veiligheid aan de
overwegen, enz. :

Ordonnanceringskredieten. 695,1

81.44 Diversen met inbegrip van de verbetering van
het comfort van de reizigers, enz. :

Ordonnanceringskredieten. 109,6

81.45 Wederopbouw van het net van de Nationale
Maatschappij der Belgische Spoorwegen :

Ordonnanceringskredieten. 10,6

81.46 Aanpassing der spoorlijnen die de grote aggro-
meraties bedienen, enz. :

Ordonnanceringskredieten. 503,6

81.47 Moderniseringswerken met het oog op de ver-
hoging van de snelheid, enz. :

Ordonnanceringskredieten. 599,2

Totaal voor de artikelen 81.
Ordonnanceringskredieten.Totaal voor hoofdstuk VIII.
Ordonnanceringskredieten.Totaal voor sectie 31. — Vervoer en Lucht-
vaart.
Ordonnanceringskredieten.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Crédits supplémentaires courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminder- ingen (5)	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Crédits supplémentaires antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------	---	---	---	---	---	----------------	------------------

SECTION 32

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de routes et travaux hydrauliques

Marine :

73.02 Enlèvement d'épaves de navires dans les voies
d'accès maritimes vers les ports belges, etc. :
Crédits d'ordonnancement 250,0

74.11 Construction de bateaux hydrographiques :
Crédits d'engagement 40,0
Crédits d'ordonnancement 59,0

74.13 Achat de bouées :
Crédits d'engagement 10,0

74.17 Etablissement le long de l'Escaut et de la côte
belge d'une chaîne de radar et d'un système
de télécommunications :
Crédits d'ordonnancement 76,0

Totaux pour les articles 74 . . .
Crédits d'engagement . . .
Crédits d'ordonnancement . . .

Totaux pour le chapitre VII . . .
Crédits d'engagement . . .
Crédits d'ordonnancement . . .

Totaux pour la section 32. — Administration
de la Marine et de la Navigation intérieure
Crédits d'engagement . . .
Crédits d'ordonnancement . . .

SECTION 32

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

Zeewezen :

Verwijdering van scheepswrakken in de maritieme
toegangsweegen naar de Belgische havens, enz. :
Ordonnanceringskredieten. 73.02

Bouw van hydrografische vaartuigen :
Vastleggingskredieten. 74.11
Ordonnanceringskredieten.

Aankoop van boeien :
Vastleggingskredieten. 74.13

Inrichting van een radarketen met televerbin-
dingssysteem langs de Schelde en de Belgische
kust :
Ordonnanceringskredieten. 74.17

Totaux pour de artikelen 74.
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Totaux voor hoofdstuk VII.
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Totaux voor sectie 32. — Bestuur van het Zee-
wezen en van de Binnenvaart.
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

ENSEIGNEMENT

ONDER WIJS

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Achat de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

Aéronautique :

Luchtvaart :

74.11	Achat de moyens de transport aérien, etc. :			Aankoop van luchtvervoermiddelen, enz. :	74.11
	Crédits d'engagement	80,0	47,0	—	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement	80,0	—	3,6	Ordonnanceringskredieten.
74.12	Achat de matériel et équipement, etc. :				
	Crédits d'engagement	5,0	—	—	Vastleggingskredieten.
	Totaux pour le chapitre VII		—	—	Totaux voor hoofdstuk VII.
	Crédits d'engagement		47,0	—	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement		—	3,6	Ordonnanceringskredieten.
	Totaux pour la section 33. — Enseignement		—	—	Totaux voor sectie 33. — Onderwijs.
	Crédits d'engagement		47,0	—	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement		—	3,6	Ordonnanceringskredieten.
	TOTAUX POUR LE TITRE II. — PARTIE I. — CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT				TOTALEN VOOR TITEL II. — DEEL I. — KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA
	Crédits d'engagement		47,0	—	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement		—	991,9	Ordonnanceringskredieten.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs)					TITRE II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken)				
Articles	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)	
PARTIE II DEEL II									
CREDITS KREDIETEN									
NON DESTINES A LA REALISATION NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING									
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA									
SECTION 31 SECTIE 31									
TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE VERVOER EN LUCHTVAART									
CHAPITRE VI HOOFDSTUK VI									
TRANSFERTS DE CAPITAUX VERMOGENSOVERDRACHTEN									
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC BINNEN DE SECTOR OVERHEID									
Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter									
61.11	Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par les sociétés de transport en commun	984,8	1 727,4	—	2 712,2	—	Tussenkomst in de lasten tot afschrijving van de leningen aangegaan door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer.	61.11	
	Totaux pour le chapitre VI		1 727,4	—		—	Totale voor hoofdstuk VI.		
CHAPITRE VII HOOFDSTUK VII									
INVESTISSEMENTS (CIVILS) INVESTERINGEN (CIVIEL)									
Achat de biens meubles durables Aankoop van duurzame roerende goederen									
74.01	Achat de machines, etc.	5,4	7,3	—	12,7	—	Aankoop van machines, enz.	74.01	
	Totaux pour le chapitre VII		7,3	—		—	Totale voor hoofdstuk VII.		

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits et participation
aux entreprises

81.02 (nouveau) (68)	Avance récupérable à la Société nationale des Chemins de fer belges	—	2 000,0	—	2 000,0
	Totaux pour le chapitre VIII		2 000,0	—	
	Totaux pour la section 31. — Transports et Aéronautique		3 734,7	—	

SECTION 32

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

Marine :

61.02	Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande, etc.	4 800,0	—	564,3	4 235,7
	Totaux pour le chapitre VI		—	564,3	

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, etc.	41,4	—	4,1	37,3
	Totaux pour le chapitre VII		—	4,1	

Totaux pour la section 32. — Administration
de la Marine et de la Navigation intérieure

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen en deelnemingen
in bedrijven

81.02 (nieuw) (68)	Terugvorderbaar voorschot aan de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen.	—	2 000,0	—	2 000,0
	Totaal voor hoofdstuk VIII.		2 000,0	—	
	Totaal voor sectie 31. — Vervoer en Lucht- vaart.		3 734,7	—	

SECTIE 32

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

Zeewezen :

61.02	Oprichting van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot, enz.	—	4 235,7	—	4 235,7
	Totaal voor hoofdstuk VI.		—	564,3	

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Aankoop van machines, enz.	8,8	—	4,1	37,3
	Totaal voor hoofdstuk VII.		—	4,1	

Totaal voor sectie 32. — Bestuur van het
Zeewezen en van de Binnenvaart.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1981 — <i>Kredieten verleend voor 1981</i> (3)	Crédits supplémentaires courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i> (4)	Réductions — <i>Verminderingen</i> (5)	Crédits proposés pour 1981 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1981</i> (6)	Crédits supplémentaires antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i> (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------	--	---	--	--	---	----------------	------------------

SECTION 33

SECTIE 33

ENSEIGNEMENT

ONDERWIJS

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Achat de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Achat de machines, etc.	10,0	—	1,0	9,0	—	Aankoop van machines, enz.	74.01
	Totaux pour le chapitre VII		—	1,0		—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Totaux pour la section 33. — Enseignement . .		—	1,0		—	Totaal voor sectie 33. — Onderwijs.	

SECTION 35

SECTIE 35

SERVICES GENERAUX COMMUNS
AUX COMMUNICATIONS, AUX POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES
ET AU TOURISME

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN
VOOR VERKEERSWEZEN, POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE
EN TOERISME

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Achat de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Achat de machines, etc.	11,4	—	1,2	10,2	—	Aankoop van machines, enz.	74.01
	Totaux pour le chapitre VII		—	1,2		—	Totaal voor hoofdstuk VII.	

Totaux pour la section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme

Totaal voor sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 18 mars 1982.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
18 maart 1982.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF**ART. 2 du projet de loi**

En raison de l'insolvabilité de M. R.V., il est proposé de le tenir quitte du remboursement de la somme restant due du chef du crédit maritime lui alloué.

ART. 3 du projet de loi

Bien que les nominations en question aient été annulées par le Conseil d'Etat, il est équitable que les traitements liquidés aux intéressés et correspondants aux fonctions effectivement exercées pendant les périodes considérées, leur restent acquis.

ART. 4 du projet de loi

Dans la loi contenant l'ajustement du budget du Ministère des Communications de l'année budgétaire 1980, un montant de 2 233 330 francs a été repris, alors que la créance concernée atteignait en réalité 2 333 330 francs.

La présente disposition vise en conséquence la rectification qui s'impose.

ART. 5 du projet de loi

Les impératifs de la politique budgétaire générale imposent un réaménagement de l'affectation des moyens de la SNCB. Ce réaménagement est effectué sans dépassement des crédits ajustés de 1981 et sans modification du montant global réservé à la SNCB dans le programme d'investissements du département des Communications.

TITRE I**DEPENSES COURANTES****SECTION 01****DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES COMMUNICATIONS**

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Réduction : 14,6 millions de francs.

Crédit adapté du fait qu'à partir du 27 février 1981 les dépenses de personnel relatives au Cabinet « Vice-Premier Ministre » ne sont plus à charge du Département des Communications.

ART. 12.07 (nouveau). — *Frais de premier établissement du Cabinet, etc.*

Crédit supplémentaire : 0,1 million de francs.

Sollicité afin de couvrir les dégâts locatifs causés à l'appartement ministériel, avenue Emile Demot 14, dont le bail a pris fin en 1981.

SECTION 31**TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE**

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**ART. 2 van het wetsontwerp**

Wegens het financieel onvermogen van de heer R.V. wordt voorgesteld de terugvordering van de nog verschuldigde som uit hoofde van het toegestane scheepskrediet kwijt te schelden.

ART. 3 van het wetsontwerp

Hoewel bedoelde benoemingen door de Raad van State werden vernietigd is het billijk dat de wedden, die aan betrokkenen werden betaald en overeenstemmen met de effectief tijdens de beschouwde periode uitgeoefende functies, verworven blijven.

ART. 4 van het wetsontwerp

In de wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1980 werd een bedrag van 2 233 330 frank vermeld, terwijl de betrokken vordering in werkelijkheid 2 333 330 frank beliep.

De huidige wetsbeschikking beoogt derhalve de rechtzetting die zich opdringt.

ART. 5 van het wetsontwerp

De imperatieven van het algemene begrotingsbeleid leggen een herziening op van de bestemming van de middelen van de NMBS. Deze herziening wordt uitgevoerd zonder overschrijding van de aangepaste kredieten 1981 en zonder wijziging van het totaalbedrag voorbehouden aan de NMBS in het investeringsprogramma van het departement van Verkeerswezen.

TITEL I**LOPENDE UITGAVEN****SECTIE 01****KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN**

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Vermindering : 14,6 miljoen frank.

Krediet aangepast wegens het feit dat met ingang van 27 februari 1981 de personeelsuitgaven met betrekking tot het Kabinet « Vice-Eerste Minister » niet meer ten laste vallen van het Departement van Verkeerswezen.

ART. 12.07 (nieuw). — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet, enz.*

Bijkrediet : 0,1 miljoen frank.

Aangevraagd tot dekking van de huurschade berokkend aan het ministerieel appartement, Emile Demotlaan 14, waarvan de huurceel werd beëindigd in 1981.

SECTIE 31**VERVOER EN LUCHTVAART**

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. Réduction : 0,9 million de francs.

Crédit adapté suite à la retraite de deux agents de l'Administration de l'Aéronautique détachés auprès de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2,3 millions de francs.

Le crédit supplémentaire doit notamment permettre le remboursement à l'Office national de l'Emploi des rémunérations afférentes à 1980 des chômeurs mis au travail et, au Ministère de la Défense nationale, des rémunérations afférentes au même exercice du personnel en mobilité.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc. — Fournitures de biens et services, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3,1 millions de francs.

Sollicité, d'une part, en vue du paiement à la Régie des Postes du solde des frais d'affranchissement de la correspondance expédiée au cours du 4^e trimestre 1980 (2 711 314 francs) et, d'autre part, par nécessité de liquider quelques factures arriérées et introduites tardivement (226 356 francs).

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

A. Réduction : 1,1 million de francs.

Réduction de crédit consentie en application des mesures d'économies budgétaires.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Le crédit supplémentaire doit permettre le paiement de quelques états relatifs à des frais de route et de séjour (5 196 francs).

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de service, etc.*

Réduction : 9,6 millions de francs.

Réduction de crédit consentie suite aux mesures d'économies budgétaires, ainsi que comme compensation du crédit supplémentaire sollicité à l'article 74.01 de la section 31 du Titre II — partie II.

ART. 12.21. — *Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.*

Réduction : 0,2 million de francs.

Même justification que pour l'article 12.05 — même section.

ART. 12.22. — *Aéronautique : exploitation, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Nécessaire en vue du paiement d'une créance introduite tardivement (43 616 francs).

ART. 21.01. — *Remboursement aux villes de Bruxelles, Liège et Anvers des charges de réservation et d'intérêts, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 7,4 millions de francs.

Crédit supplémentaire sollicité afin de couvrir le solde des intérêts dont la ville d'Anvers reste débitrice envers le Crédit Communal pour l'année 1980 (7 363 465 francs).

A. Verminderling : 0,9 miljoen frank.

Krediet aangepast wegens de opruiststelling van twee personeelsleden van het Bestuur der Luchtvaart gedetacheerd bij het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides ».

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2,3 miljoen frank.

Het bijkrediet moet inzonderheid de terugbetaling toelaten eensdeels aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van voor 1980 verschuldigde bezoldigingen van tewerkgestelde werklozen en, anderdeels, aan het Ministerie van Landsverdediging, van de bezoldigingen voor hetzelfde jaar verschuldigd aan de personeelsleden in mobiliteit.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz. — Leveringen van goederen en diensten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3,1 miljoen frank.

Eenzijds aangevraagd met het oog op de saldobetaling aan de Regie der Posterijen van de frankceerkosten van de in de loop van het 4de trimester verzonden briefwisseling (2 711 314 frank) en, anderzijds, nodig voor de vereffening van achterstallige en laattijdig ingediende facturen (226 356 frank).

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

A. Verminderling : 1,1 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan in toepassing van de bezuinigingsmaatregelen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Het bijkrediet moet de betaling mogelijk maken van onkostenstaten met betrekking tot reis- en verblijfkosten (5 196 frank).

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Verminderling : 9,6 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ingevolge bezuinigingsmaatregelen, alsmede ter compensatie van het bijkrediet aangevraagd op artikel 74.01 van sectie 31 van Titel II — deel II.

ART. 12.21. — *Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.*

Verminderling : 0,2 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 12.05 — zelfde sectie.

ART. 12.22. — *Luchtvaart : exploitatie, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Nodig met het oog op de betaling van een laattijdig ingediende schuldvordering (43 616 frank).

ART. 21.01. — *Terugbetaling aan de steden Brussel, Luik en Antwerpen, van reservatie- en interestlasten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 7,4 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd ten einde het saldo te dekken van de interesten die de stad Antwerpen verschuldigd blijft aan het Gemeentekrediet van België voor het jaar 1980 (7 363 465 frank).

ART. 22.01. — *Subvention aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux, etc.*

Réduction : 57,3 millions de francs.

Réduction consentie suite aux recettes supplémentaires à affecter en 1981 au Fonds de promotion des Transports publics.

ART. 31.01. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la SABENA, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 26,2 millions de francs.

Le crédit supplémentaire sollicité est dû, d'une part à l'augmentation de la valeur du dollar Etats-Unis par rapport à celle retenue lors de l'élaboration du budget 1981, et, d'autre part en fonction du montant des emprunts projetés.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5,6 millions de francs.

Sollicité en vue du paiement des créances arriérées.

ART. 31.03. — *Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts, etc.*

Réduction : 50,2 millions de francs.

Adaptation des crédits aux besoins réels de 1981, compte tenu du ralentissement intervenu dans le rythme de réalisation des projets repris au programme d'investissement des STI principalement en ce qui concerne la STIB.

ART. 32.01. — *Compensation des charges de la SNCB résultant des obligations de service public, etc.*

Réduction : 1 727,4 millions de francs.

Réduction de crédits consentie aux fins de transférer au Titre II — partie II, section 31, article 61.11 du budget, le poste de normalisation présentant le caractère de transferts de capitaux (charges d'amortissement des emprunts contractés en vue de financer des projets d'investissements).

ART. 32.02. — *Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10,3 millions de francs.

Nécessaire pour équilibrer les comptes de la Caisse au 31 décembre 1979.

ART. 32.03. — *Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 5 août 1978, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Crédit supplémentaire sollicité en vue du paiement d'un intérêt complémentaire dû à la suite d'un léger décalage du délai d'amortissement (172 191 francs).

ART. 32.04 (nouveau). — *Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 8 août 1980, article 217, afin de lui permettre de faire face à l'insuffisance de son Fonds de Renouvellement.*

Crédit supplémentaire : 183,5 millions de francs.

Le crédit est destiné à couvrir les intérêts des emprunts contractés par la SNCB en vue de couvrir les dépenses de renouvellement de matériel roulant et de voies.

ART. 22.01. — *Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de Nationale Maatschappij van Buurtpoorwegen, enz.*

Vermindering : 57,3 miljoen frank.

Vermindering toegestaan ingevolge supplementaire ontvangsten in 1981 van het Fonds ter bevordering van het Openbaar Vervoer.

ART. 31.01. — *Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de SABENA uitgegeven of uit te geven leningen, enz.*

A. Bijkrediet : 26,2 miljoen frank.

Het aangevraagde bijkrediet is een deels te wijten aan de stijging van de waarde van de Amerikaanse dollar ten opzichte van deze weerhouden bij de opstelling van de begroting 1981 en, is anderzijds in functie van het bedrag van de voorgenomen leningen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5,6 miljoen frank.

Aangevraagd met het oog op de betaling van achterstallige schuldverordeningen.

ART. 31.03. — *Tussenkost van de Staat in de interestlast verbonden aan leningen, enz.*

Vermindering : 50,2 miljoen frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften voor 1981, rekening gehouden met de vertraging opgetreden in het ritme van de verwezenlijking van de ontwerpen opgenomen in het investeringsprogramma van de MIV, voornamelijk voor wat betreft de MIVB.

ART. 32.01. — *Compensatie van de lasten van de NMBS voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, enz.*

Vermindering : 1 727,4 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan met het oog op de overheveling naar Titel II — deel II, sectie 31, artikel 61.11 van de begroting van de normalisatiepost die het karakter vertoont van vermogensoverdrachten (delgingslasten van leningen afgesloten voor de financiering van investeringsprojecten).

ART. 32.02. — *Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 10,3 miljoen frank.

Nodig voor het in evenwicht brengen van de rekeningen van de Kas op 31 december 1979.

ART. 32.03. — *Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 5 augustus 1978, artikel 76, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd met het oog op de betaling van bijkomende interest ingevolge een lichte verschuiving in de aflossingstermijn (172 191 frank).

ART. 32.04 (nieuw). — *Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 8 augustus 1980, artikel 217, ten einde haar toe te laten het hoofd te bieden aan de ontoereikendheid van haar Vernieuwingsfonds.*

Bijkrediet : 183,5 miljoen frank.

Het aangevraagde krediet moet de interesten dekken verbonden aan de leningen door de NMBS aangegaan en bestemd om de vernieuwingsuitgaven van rijdend materieel en sporen te dekken.

ART. 32.35. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, etc. de la SABENA pour l'exercice 1980, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 156,1 millions de francs.

L'intervention de l'Etat pour l'exercice social 1980 a été fixée à 1 242 461 502 francs par arrêté ministériel du 2 juin 1981 sur la base des charges d'amortissement telles qu'elles apparaissent au bilan au 31 décembre 1980 et le compte des résultats de l'exercice 1980. Le crédit initial s'élevait à 1 086 400 000 francs; dès lors, un supplément de 156 061 502 francs s'avère nécessaire.

ART. 33.02. — *Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Crédit ramené au niveau des besoins réels.

ART. 34.02. — *Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol », etc.*

Réduction : 43,0 millions de francs.

Réduction de crédit consentie en application des mesures d'économies budgétaires.

ART. 41.01. — *Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura ».*

Réduction : 0,1 million de francs.

Même justification que pour l'article 34.02 — même section.

SECTION 32

ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE

ART. 11.03. — *Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Le crédit supplémentaire est sollicité pour la liquidation de créances antérieures concernant les allocations familiales (108 165 francs).

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3,9 millions de francs.

Nécessaire, en particulier, en vue de la liquidation des arriérés concernant des allocations pour prestations extraordinaires (2 559 541 francs) et pilotage des bateaux (1 173 766 francs).

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction de crédit suite aux mesures d'économies budgétaires.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc. — Fournitures de biens et services, etc.*

A. Réduction : 4,0 millions de francs.

Même justification que pour l'article 12.01 - même section.

ART. 32.35. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, enz. van de SABENA voor het dienstjaar 1980, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 156,1 miljoen frank.

De tussenkomst van de Staat voor het maatschappelijk dienstjaar 1980 werd, bij ministerieel besluit van 2 juni 1981, vastgesteld op 1 242 461 502 frank op grond van de afschrijvingslasten zoals deze blijken uit de balans op 31 december 1980 en de resultatenrekening van het dienstjaar 1980. Vermits het oorspronkelijk krediet 1 086 400 000 frank beliep, is een bijkrediet van 156 061 502 frank noodzakelijk.

ART. 33.02. — *Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Krediet herleid tot het peil van de werkelijke behoeften.

ART. 34.02. — *Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Euro-control »-bureau, enz.*

Vermindering : 43,0 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ingevolge de bezuinigingsmaatregelen.

ART. 41.01. — *Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de weg « Via Secura ».*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 34.02 — zelfde sectie.

SECTIE 32

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Het bijkrediet wordt aangevraagd om de vereffening mogelijk te maken van achterstallige betalingen inzake kinderbijslag (108 165 frank).

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3,9 miljoen frank.

Inzonderheid nodig met het oog op de vereffening van achterstallige bedragen betreffende toelagen wegens buitengewone prestaties (2 559 541 frank) en het beloodsen van schepen (1 173 766 frank).

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ingevolge de bezuinigingsmaatregelen.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz. — Leveringen van goederen en diensten, enz.*

A. Vermindering : 4,0 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 12.01 - zelfde sectie.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Nécessaire en vue de liquider quelques factures arriérées (11 960 francs).

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1,8 million de francs.

Crédit adapté aux besoins réels de 1981. L'augmentation est compensée par une réduction équivalente à l'article 12.22 — même section.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1,3 million de francs.

Crédit nécessaire au paiement de créances relatives à des frais de voyages et de séjour (708 537 francs), à des indemnités kilométriques (187 003 francs) et à des missions à l'étranger (343 584 francs).

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.*

A. Réduction : 7,6 millions de francs.

Adaptation de la prévision initiale suite aux précisions les plus récentes fournies par la Régie des Bâtiments.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Nécessaire à la liquidation d'une créance introduite tardivement (120 francs).

ART. 12.20. — *Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.*

Réduction : 0,3 million de francs.

Réduction de crédit consentie à la suite des mesures d'économies budgétaires.

ART. 12.22. — *Escaut occidental sur territoire néerlandais et bouches de l'Escaut : éclairage, balisage, etc.*

Réduction : 1,8 million de francs.

Réduction consentie en compensation de l'augmentation de crédit sollicitée à l'article 12.05 — même section.

ART. 12.23. — *Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement, etc.*

A. Réduction : 1,3 million de francs.

Même justification que pour l'article 12.20 — même section.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,8 million de francs.

Nécessaire à la liquidation de quelques factures introduites tardivement (705 881 francs).

ART. 12.25. — *Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruikeke.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Nécessaire au paiement d'un solde de créance à la SA Flandria (26 406 francs).

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Nodig met het oog op de vereffening van achterstallige facturen (11 960 frank).

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

A. Bijkrediet : 1,8 miljoen frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften voor het jaar 1981. De verhoging wordt gecompenseerd door een evenwaardige vermindering op artikel 12.22 — zelfde sectie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,3 miljoen frank.

Nodig met het oog op de betaling van achterstallige schuldverdringen met betrekking tot reis- en verblijfkosten (708 537 frank), kilometervergoedingen (187 003 frank) en opdrachten naar het buitenland (343 584 frank).

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz.*

A. Vermindering : 7,6 miljoen frank.

Aanpassing van de oorspronkelijke raming overeenkomstig de meest recente cijfergegevens verstrekt door de Regie der Gebouwen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Nodig met het oog op de vereffening van een laattijdig ingediende schuldverdring (120 frank).

ART. 12.20. — *Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.*

Vermindering : 0,3 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ingevolge de bezuinigingsmaatregelen.

ART. 12.22. — *Westerschelde op Nederlands grondgebied en Scheldemonden : verlichting, bebakening, enz.*

Vermindering : 1,8 miljoen frank.

Vermindering toegestaan ter compensatie van de kredietverhoging aangevraagd op artikel 12.05 — zelfde sectie.

ART. 12.23. — *Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkingskosten, enz.*

A. Vermindering : 1,3 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 12.20 — zelfde sectie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,8 miljoen frank.

Nodig met het oog op de vereffening van enkele laattijdig ingediende schuldverdringen (705 881 frank).

ART. 12.25. — *Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruikeke.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Nodig met het oog op de saldobetaling aan de NV Flandria van een achterstallige schuldverdring (26 406 frank).

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Crédit supplémentaire sollicité pour permettre la liquidation d'une créance arriérée (179 661 francs).

ART. 41.02. — *Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure, etc.*

Réduction : 3,6 millions de francs.

Compte tenu du résultat favorable de l'exercice 1980 de l'Office régulateur de la Navigation intérieure, il est possible de reporter la subvention de l'Etat pour l'année 1981 de 9 600 000 francs à 6 000 000 de francs.

ART. 41.04. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, etc.*

Réduction : 30,0 millions de francs.

Réduction de crédit consentie suite aux mesures d'économies budgétaires.

SECTION 33

ENSEIGNEMENT

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc. — Fournitures de biens et services, etc.*

Réduction : 0,2 million de francs.

Consentie dans le cadre des mesures d'économies budgétaires.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.*

A. Réduction : 2,4 millions de francs.

Adaptation de la prévision initiale en fonction de précisions récentes reçues de la Régie des Bâtiments.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2,1 millions de francs.

Crédit supplémentaire sollicité pour permettre la liquidation d'une créance ancienne (2 008 668 francs).

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de service, etc.*

Crédit supplémentaire : 0,5 million de francs.

Le crédit est sollicité pour faire face aux dépenses résultant de la mise en service du nouvel internat de l'Ecole supérieure de Navigation à Anvers.

Le crédit supplémentaire est compensé par une réduction équivalente à l'article 12.23 — même section.

ART. 12.23. — *Mise à la disposition de navires d'instruction, etc.*

Réduction : 0,5 million de francs.

Consentie en compensation d'une majoration équivalente à l'article 12.07 - même section.

ART. 33.02. — *Bourses d'études et prix aux élèves des écoles de navigation.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Sollicité en vue d'octroyer quatre bourses d'études complémentaires pour l'année 1978-1979 (45 000 francs).

Bijkrediet aangevraagd om de betaling mogelijk te maken van een achterstallige schuldvordering (179 661 frank).

ART. 41.02. — *Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart, enz.*

Vermindering : 3,6 miljoen frank.

Rekening gehouden met het gunstig resultaat van het boekjaar 1980 van de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart is het mogelijk de Staatstoelage voor het jaar 1981 terug te brengen van 9 600 000 frank tot 6 000 000 frank.

ART. 41.04. — *Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, enz.*

Vermindering : 30,0 miljoen frank.

Toegestaan in het kader van de bezuinigingsmaatregelen.

SECTIE 33

ONDERWIJS

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz. — Leveringen van goederen en diensten, enz.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Toegestaan in het kader van de bezuinigingsmaatregelen.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz.*

A. Vermindering : 2,4 miljoen frank.

Aanpassing van de oorspronkelijke raming in overeenstemming met de meest recente cijfergegevens verstrekt door de Regie der Gebouwen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2,1 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd om de vereffening toe te laten van een achterstallige schuldvordering (2 008 668 frank).

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Bijkrediet : 0,5 miljoen frank.

Aangevraagd om te voorzien in de uitgaven voortvloeiend uit de ingebruikneming van het nieuw internaat van de Hogere Zeevaartschool te Antwerpen.

Het bijkrediet wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering op artikel 12.23 — zelfde sectie.

ART. 12.23. — *Ter beschikking stellen van opleidingsschepen, enz.*

Vermindering : 0,5 miljoen frank.

Toegestaan ter compensatie van een gelijkwaardige verhoging op artikel 12.07 - zelfde sectie.

ART. 33.02. — *Studiebeurzen en prijzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Aangevraagd met het oog op het verlenen van vier aanvullende studiebeurzen voor het schooljaar 1978-1979 (45 000 frank).

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'Aviation civile, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 12,8 millions de francs.

Nécessaire en vue d'honorer le paiement de créances arriérées à la Sabena dues par l'Ecole d'Aviation civile.

SECTION 34

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ART. 34.01. — *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel et les dépenses d'ordre général de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides, etc.*

Crédit supplémentaire : 0,9 million de francs.

Contribution complémentaire suite à des charges de personnel supplémentaire de l'Institut, compensée par une réduction équivalente des crédits de l'article 11.03 de la section 31.

SECTION 35

SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS, AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES ET AU TOURISME

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2,6 millions de francs.

Le crédit supplémentaire doit notamment permettre d'une part, le remboursement à l'Office national de l'Emploi des rémunérations des chômeurs mis au travail (1 186 854 francs) et, d'autre part, au Ministère de la Défense nationale des rémunérations du personnel en mobilité (1 405 713 francs).

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,7 million de francs.

Nécessaire au paiement à la SNCB des facilités de circulation octroyées en 1979 (615 207 francs).

ART. 11.05. — *Dépenses diverses du service social des Communications, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,5 million de francs.

Le crédit supplémentaire doit permettre la régularisation de dépenses de 1980, en matière de frais médico-pharmaceutiques (424 015 francs).

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Réduction : 2,6 millions de francs.

Réduction de crédit consentie à la suite des mesures d'économies budgétaires.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc. — Fournitures de biens et services, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 3,5 millions de francs.

Crédit supplémentaire sollicité pour couvrir les besoins réels et compensé à concurrence de 2,8 millions de francs par des réductions aux articles 12.20 et 33.03 — même section.

ART. 44.03. — *Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 12,8 miljoen frank.

Nodig met het oog op de betaling aan Sabena van achterstallige betalingen verschuldigd door de Burgerlijke Luchtvaartschool.

SECTIE 34

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

ART. 34.01. — *Aandeel van België in de personeelsuitgaven en de uitgaven van algemene aard van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides », enz.*

Bijkrediet : 0,9 miljoen frank.

Aanvullend aandeel wegens bijkomende personeelsuitgaven van het Instituut, gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering van de kredieten van artikel 11.03 van sectie 31.

SECTIE 35

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN, POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE EN TOERISME

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2,6 miljoen frank.

Het bijkrediet moet inzonderheid de terugbetaling toelaten eensdeels aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de bezoldigingen van tewerkgestelde werklozen (1 186 854 frank) en, anderdeels, aan het Ministerie van Landsverdediging van de bezoldigingen van de personeelsleden in mobiliteit (1 405 713 frank).

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,7 miljoen frank.

Nodig met het oog op de betaling aan de NMBS van in 1979 verleende verkeersfaciliteiten (615 207 frank).

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,5 miljoen frank.

Het bijkrediet moet de regularisatie toelaten van in 1980 verrichte uitgaven inzake medico-farmaceutische kosten (424 015 frank).

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*

Vermindering : 2,6 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ingevolge de bezuinigingsmaatregelen.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz. — Leveringen van goederen en diensten, enz.*

A. Bijkrediet : 3,5 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd tot het dekken van de werkelijke behoeften en gecompenseerd ten belope van 2,8 miljoen frank door verminderingen op de artikelen 12.20 en 33.03 van dezelfde sectie.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,4 million de francs.

Nécessaire au paiement à l'Office central des Fournitures des créances arriérées relatives à la fourniture des brochures « Lois et arrêtés sur la Comptabilité de l'Etat » et « Echos des Communications ».

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.*

Crédit supplémentaire : 0,7 million de francs.

Le crédit supplémentaire doit permettre notamment de couvrir les dépenses de consommation énergétique des bâtiments sis rue Belliard 205 et avenue des Arts 196, suite à la prolongation du bail.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Même justification que pour l'article 12.01 — même section.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1,4 million de francs.

La majoration résulte principalement de la durée de la location plus longue que prévue initialement en ce qui concerne les bâtiments sis rue Belliard, 205, boulevard Saint-Lazare, 2, et avenue des Arts, 19 G.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2,8 millions de francs.

Nécessaire à la liquidation, à la Régie des Bâtiments, d'une créance arriérée pour l'entretien des bâtiments de l'Etat.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5,2 millions de francs.

Nécessaire en vue de la liquidation, à la Régie des Bâtiments, des factures arriérées, travaux supplémentaires, révisions des prix contractuelles et frais d'administration relatifs à l'installation dans les bâtiments rue d'Arlon 104, et rue de la Loi 63, (1979 : 3 950 000 francs et 1980 : 1 250 000 francs).

ART. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information, etc.*

Réduction : 1,8 million de francs.

Réduction consentie en compensation de l'augmentation de crédit sollicitée à l'article 12.02 — même section.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Crédit supplémentaire : 0,2 million de francs.

Le crédit supplémentaire est nécessaire en vue du remboursement du dommage causé par un accident de roulage (116 562 francs).

ART. 33.03. — *Subsides à des manifestations diverses.*

Réduction : 1,0 million de francs.

Réduction consentie en compensation de l'augmentation de crédit sollicitée à l'article 12.02 — même section.

ART. 41.01. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

Réduction : 0,2 million de francs.

Réduction de crédit consentie suite aux mesures d'économies budgétaires.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,4 miljoen frank.

Nodig met het oog op de betaling aan het Centraal Bureau voor Benodigdheden van achterstallige schuldvorderingen in verband met de brochure « Wetten en besluiten betreffende 's Rijks Comptabiliteit » en « Echo's van Verkeerswezen ».

ART. 12.03. — *Uitgaven betreffende het energieverbruik, enz.*

Bijkrediet : 0,7 miljoen frank.

Het bijkrediet moet inzonderheid toelaten de kosten voor energieverbruik te dekken van de gebouwen gelegen Belliardstraat 205 en Kunstlaan 196 ingevolge de verlenging van de huurcelen.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 12.01 — zelfde sectie.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz.*

A. Bijkrediet : 1,4 miljoen frank.

De verhoging vloeit hoofdzakelijk voort uit de looptijd van de huur welke langer is dan oorspronkelijk werd voorzien wat betreft de gebouwen gelegen Belliardstraat 205, Sint-Lazaruslaan 2 en Kunstlaan 19 G.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2,8 miljoen frank.

Nodig met het oog op de vereffening, aan de Regie der Gebouwen, van een onbetaalde schuldvordering voor het onderhoud van de gebouwen van de Staat.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5,2 miljoen frank.

Nodig met het oog op de vereffening, aan de Regie der Gebouwen, van achterstallige facturen, bijkomende werken, contractuele prijsherzieningen en administratiekosten voor de eerste inrichting van de gebouwen Aarlenstraat 104 en Wetstraat 63 (1979 : 3 950 000 frank en 1980 : 1 250 000 frank).

ART. 12.20. — *Werkingskosten van het Centrum voor informatiewerking, enz.*

Vermindering : 1,8 miljoen frank.

Vermindering toegestaan ter compensatie van de kredietverhoging aangevraagd op artikel 12.02 — zelfde sectie.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Bijkrediet : 0,2 miljoen frank.

Het bijkrediet is nodig met het oog op de terugbetaling van de schade veroorzaakt door een verkeersongeval (116 562 frank).

ART. 33.03. — *Toelagen aan allerlei manifestaties.*

Vermindering : 1,0 miljoen frank.

Vermindering toegestaan ter compensatie van de kredietverhoging aangevraagd op artikel 12.02 — zelfde sectie.

ART. 41.01. — *Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ingevolge de bezuinigingsmaatregelen.

SECTION 36

COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,5 million de francs.

Sollicité en vue du remboursement à l'Office national de l'Emploi des traitements de chômeurs mis au travail.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Nécessaire au paiement à la SNCB des facilités de circulation octroyées en 1979 (6 501 francs).

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

Le crédit supplémentaire est destiné au remboursement à la Régie des Postes des traitements (troisième trimestre 1980) de 2 agents détachés au Commissariat général au Tourisme (232 509 francs).

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc. — Fournitures de biens et services, etc.*

Réduction : 0,7 million de francs.

Réduction de crédit consentie suite aux mesures d'économies budgétaires.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Réduction : 0,2 million de francs.

Même justification que pour l'article 12.02 — même section.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.*

Crédit supplémentaire : 1,6 million de francs.

L'ajustement doit permettre de faire face aux dépenses réelles relatives aux obligations locatives en 1981.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements

SECTION 31

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE

ART. 61.01. — *Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes, etc.*

Réduction : 164,3 millions de francs.

Réduction de crédit consentie à titre de compensation partielle du crédit supplémentaire inscrit à l'article 61.11 de la section 31 — Titre II — Partie II.

SECTIE 36

COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,5 miljoen frank.

Aangevraagd met het oog op de terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de bezoldigingen van de tewerkgestelde werklozen.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Nodig met het oog op de betaling aan de NMBS van in 1979 verleende verkeersfaciliteiten (6 501 frank).

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

Het bijkrediet is bestemd voor de terugbetaling aan de Regie der Posterijen van de bezoldigingen (derde trimester 1980) van 2 personeelsleden, gedetacheerd bij het Commissariaat-Generaal voor Toerisme (232 509 francs).

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz. — Leveringen van goederen en diensten, enz.*

Vermindering : 0,7 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ingevolge de bezuinigingsmaatregelen.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 12.02 — zelfde sectie.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz.*

Bijkrediet : 1,6 miljoen frank.

De aanpassing moet toelaten het hoofd te bieden aan de werkelijke uitgaven betreffende de huurverplichtingen in 1981.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

SECTIE 31

VERVOER EN LUCHTVAART

ART. 61.01. — *Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut van de Regie der Luchtwegen, enz.*

Vermindering : 164,3 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ter gedeeltelijke compensatie van het bijkrediet ingeschreven op artikel 61.11 van sectie 31 — Titel II — Deel II.

ART. 72.01. — *Construction de stations de contrôle technique pour véhicules automobiles.*

Crédits d'ordonnancement, réduction : 2,8 millions de francs.

Même justification que pour l'article 61.01.

ART. 81.28. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, etc.*

Crédits d'ordonnancement, réduction : 527,2 millions de francs.

Même justification que pour l'article 61.01.

ART. 81.41. — *Electrification du réseau ferroviaire, etc.*

Crédits d'ordonnancement, réduction : 321,7 millions de francs.

Même justification que pour l'article 61.01.

ART. 81.42. — *Aménagement du réseau ferroviaire, etc.*

Crédits d'ordonnancement, réduction : 28,8 millions de francs.

Même justification que pour l'article 61.01.

ART. 81.43. — *Suppression de passages à niveau et sécurité aux passages à niveau, etc.*

Crédits d'ordonnancement, réduction : 34,9 millions de francs.

Même justification que pour l'article 61.01.

ART. 81.44. — *Divers, y compris l'amélioration du confort des voyageurs, etc.*

Crédits d'ordonnancement, réduction : 5,4 millions de francs.

Même justification que pour l'article 61.01.

ART. 81.45. — *Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges.*

Crédits d'ordonnancement, réduction : 0,4 million de francs.

Même justification que pour l'article 61.01.

ART. 81.46. — *Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations, etc.*

Crédits d'ordonnancement, réduction : 26,4 millions de francs.

Même justification que pour l'article 61.01.

ART. 81.47. — *Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse, etc.*

Crédits d'ordonnancement, réduction : 30,8 millions de francs.

Même justification que pour l'article 61.01.

SECTION 32

ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE

ART. 73.02. — *Enlèvement d'épaves de navires dans les voies d'accès maritimes vers les ports belges, etc.*

Crédits d'ordonnancement, réduction : 3,6 millions de francs.

Réduction de crédit consentie à titre de compensation partielle du crédit supplémentaire inscrit à l'article 61.11 de la section 31 — Titre II — Partie II.

ART. 72.01. — *Bouwen van stations voor technische controle van auto-voertuigen.*

Ordonnanceringskredieten, vermindering : 2,8 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 61.01.

ART. 81.28. — *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties, enz.*

Ordonnanceringskredieten, vermindering : 527,2 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 61.01.

ART. 81.41. — *Electrificatie van het spoorwegnet, enz.*

Ordonnanceringskredieten, vermindering : 321,7 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 61.01.

ART. 81.42. — *Aanpassing van het spoorwegnet, enz.*

Ordonnanceringskredieten, vermindering : 28,8 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 61.01.

ART. 81.43. — *Afschaffing van overwegen en veiligheid aan de overwegen, enz.*

Ordonnanceringskredieten, vermindering : 34,9 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 61.01.

ART. 81.44. — *Diversen met inbegrip van de verbetering van het comfort van de reizigers, enz.*

Ordonnanceringskredieten, vermindering : 5,4 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 61.01.

ART. 81.45. — *Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.*

Ordonnanceringskredieten, vermindering : 0,4 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 61.01.

ART. 81.46. — *Aanpassing der spoorlijnen die de grote agglomeraties bedienen, enz.*

Ordonnanceringskredieten, vermindering : 26,4 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 61.01.

ART. 81.47. — *Moderniseringswerken met het oog op de verboging van de snelheid, enz.*

Ordonnanceringskredieten, vermindering : 30,8 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 61.01.

SECTIE 32

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART

ART. 73.02. — *Verwijdering van scheepswrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens, enz.*

Ordonnanceringskredieten, vermindering : 3,6 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ter gedeeltelijke compensatie van het bijkrediet ingeschreven op artikel 61.11 van sectie 31 — Titel II — Deel II.

ART. 74.11. — *Construction de bateaux hydrographiques.*

Crédits d'engagement, réduction : 40,0 millions de francs.

Réduction de crédit consentie en compensation partielle du crédit supplémentaire inscrit à l'article 74.11 de la section 33 — Titre II — Partie I.

Crédits d'ordonnancement, réduction : 2,7 millions de francs.

Même justification que pour l'article 73.02.

ART. 74.13. — *Achat de bouées.*

Crédits d'engagement, réduction : 2,0 millions de francs.

Même justification que pour l'article 74.11 — même section.

ART. 74.17. — *Etablissement le long de l'Escaut et de la côte belge d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications.*

Crédits d'ordonnancement, réduction : 3,6 millions de francs.

Même justification que pour l'article 73.02.

SECTION 33

ENSEIGNEMENT

ART. 74.11. — *Achat de moyens de transport aérien, etc.*

Crédits d'engagement, augmentation : 47,0 millions de francs.

L'augmentation sollicitée du crédit d'engagement est destinée à couvrir les frais d'achat d'un simulateur de vol à l'usage de l'Ecole d'Aviation civile.

Crédits d'ordonnancement, réduction : 3,6 millions de francs.

Réduction de crédit consentie à titre de compensation partielle du crédit supplémentaire inscrit à l'article 61.11 de la section 31 — Titre II — Partie II.

ART. 74.12. — *Achat de matériel et équipement.*

Crédits d'engagement, réduction : 5,0 millions de francs.

Réduction de crédit consentie en compensation partielle du crédit supplémentaire inscrit à l'article 74.11 — même section.

PARTIE II

Crédits non destinés à la réalisation
du programme d'investissement

SECTION 31

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE

ART. 61.11. — *Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par les sociétés de transport en commun.*

Crédit supplémentaire : 1 727,4 millions de francs.

Prise en charge par le budget de l'Etat d'une partie des remboursements d'emprunts de la SNCB, rendue nécessaire par le transfert, à due concurrence, des crédits affectés à la compensation des charges de la Société (Art. 32.01 du Titre I — Section 31).

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire : 7,3 millions de francs.

ART. 74.11. — *Bouwen van hydrografische vaartuigen.*

Vastleggingskredieten, vermindering : 40,0 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ter gedeeltelijke compensatie van het bijkrediet ingeschreven op artikel 74.11 van sectie 33 — Titel II — Deel I.

Ordonnanceringskredieten, vermindering : 2,7 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 73.02.

ART. 74.13. — *Aankoop van boeien.*

Vastleggingskredieten, vermindering : 2,0 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 74.11 — zelfde sectie.

ART. 74.17. — *Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde en de Belgische kust.*

Ordonnanceringskredieten, vermindering : 3,6 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 73.02.

SECTIE 33

ONDERWIJS

ART. 74.11. — *Aankoop van luchtvervoermiddelen, enz.*

Vastleggingskredieten, verhoging : 47,0 miljoen frank.

De gevraagde verhoging van het vastleggingskrediet is bestemd tot dekking van de kosten voor de aankoop van een vluchtsimulator ten behoeve van de Burgerlijke Luchtvaartschool.

Ordonnanceringskredieten, vermindering : 3,6 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ter gedeeltelijke compensatie van het bijkrediet ingeschreven op artikel 61.11 van sectie 31 — Titel II — Deel II.

ART. 74.12. — *Aankoop van uitrusting en materieel.*

Vastleggingskredieten, vermindering : 5,0 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ter gedeeltelijke compensatie van het bijkrediet ingeschreven op artikel 74.11 — zelfde sectie.

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

SECTIE 31

VERVOER EN LUCHTVAART

ART. 61.11. — *Tussenkomst in de lasten tot afschrijving van de leningen aangegaan door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer.*

Bijkrediet : 1 727,4 miljoen frank.

Tenlasteneming door de Staatsbegroting van een gedeelte van de terugbetaling van leningen van de NMBS, noodzakelijk gemaakt door de overheveling, met een overeenstemmend beloop, van de kredieten bestemd voor de compensatie van de lasten van de Maatschappij (Art. 32.01 van Titel I — Sectie 31).

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet : 7,3 miljoen frank.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'achat d'une centrale téléphonique destinée à l'Administration des Transports. Le crédit supplémentaire est compensé par une réduction à l'article 12.07, section 31 — Titre I.

ART. 81.02 (nouveau). — *Avance récupérable à la Société nationale des Chemins de fer belges.*

Crédit supplémentaire : 2 000,0 millions de francs.

Crédit destiné à lever les difficultés de trésorerie de la SNCB en fin d'année 1981, difficultés provenant de l'impossibilité pour la Société, à l'époque, d'obtenir par la voie législative une capacité complémentaire d'emprunt destinée à couvrir l'accroissement des stocks de pièces de rechange et d'autres matières.

SECTION 32

ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE

ART. 61.02. — *Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande, etc.*

Réduction : 564,3 millions de francs.

Réduction de crédit appliquée à la suite des restrictions budgétaires.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

A. Réduction : 4,1 millions de francs.

Même justification que pour l'article 61.02 — même section.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8,8 millions de francs.

Le crédit supplémentaire est sollicité pour permettre la liquidation de quelques factures introduites tardivement (8 728 221 francs).

SECTION 33

ENSEIGNEMENT

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Réduction : 1,0 million de francs.

Réduction de crédit appliquée à la suite des mesures de restrictions budgétaires.

SECTION 35

SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS, AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES ET AU TOURISME

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Réduction : 1,2 million de francs.

Consentie en application des mesures de restrictions budgétaires.

SECTION 36

COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction consentie en application des mesures de restrictions budgétaires.

Bijkrediet aangevraagd voor de aankoop van een telefooncentrale bestemd voor het Bestuur van het Vervoer. Het bijkrediet wordt gecompenseerd door een vermindering op artikel 12.07, sectie 31 — Titel I.

ART. 81.02 (nieuw). — *Terugvorderbaar voorschot aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.*

Bijkrediet : 2 000,0 miljoen frank.

Krediet bestemd om de thesauriemoeilijkheden op te heffen van de NMBS op het einde van het jaar 1981, ingevolge de onmogelijkheid voor de Maatschappij destijds langs wettelijke weg een bijkomende leningscapaciteit te bekomen bestemd om de aangroei te dekken van de stocks van de wisselstukken en andere grondstoffen.

SECTIE 32

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART

ART. 61.02. — *Oprichting van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot, enz.*

Vermindering : 564,3 miljoen frank.

Kredietvermindering doorgevoerd ingevolge de budgettaire bezuinigingsmaatregelen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

A. Vermindering : 4,1 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 61.02 — zelfde sectie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8,8 miljoen frank.

Het bijkrediet wordt aangevraagd om de vereffening toe te laten van enkele laattijdig ingediende schuldvorderingen (8 728 221 frank).

SECTIE 33

ONDERWIJS

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Vermindering : 1,0 miljoen frank.

Kredietvermindering doorgevoerd ingevolge de budgettaire bezuinigingsmaatregelen.

SECTIE 35

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN, POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE EN TOERISME

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Vermindering : 1,2 miljoen frank.

Toegestaan ingevolge de toepassing van de budgettaire bezuinigingsmaatregelen.

SECTIE 36

COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Vermindering toegestaan ingevolge de toepassing van budgettaire bezuinigingsmaatregelen.

ANNEXE

BIJLAGE

Liste des décisions du Conseil des Ministres
régularisées au feuillet d'ajustement

Lijst der beslissingen van de Ministerraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad

TITRE II

TITEL II

DEPENSES DE CAPITAL

KAPITAALUITGAVEN

PARTIE II

DEEL II

Crédits non destinés à la réalisation
du programme d'investissement

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Décision et date — Beslissing en datum	Section et article — Sectie en artikel	Objet — Betreft	Montant — Bedrag	
			Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren
N°/Nr. 2791 16-10-1981	Sect. 31 Art. 74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre. — <i>Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land</i>	7,8	—
N°/Nr. 2792 16-10-1981	Sect. 31 Art. 81.02	Avance récupérable à la Société nationale des Chemins de fer belges. — <i>Terugvorderbaar voorschot aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen</i>	2 000,0	—